

## 通訳案内士試験情報

## Информация об экзамене на гид-переводчика

通訳案内士は、単に語学力だけでなく、日本地理、日本歴史、更に産業、経済、政治及び文化といった分野に至る幅広い知識が求められます。

От гида-переводчика требуется не только способность к языкам, но и всестороннее знание по всем отраслям, таким как география Японии, история Японии, а также индустрия, экономика, политика и культура.

報酬を受けてこの仕事を行うには、国土交通大臣が実施する「通訳案内士試験」に合格して都道府県に氏名、住所等を登録する必要があります。この手続きを踏まずに通訳ガイドの業務を行うことは違法であり、通訳案内士法により罰せられることとなっています。(50万円以下の罰金)

Для того, чтобы работать гидом-переводчиком за плату, нужно успешно сдать «экзамен на гида-переводчика», который осуществляется министром национальных земель, инфраструктуры и транспорта, затем в столице, губернии, префектурах необходимо зарегистрировать фамилию и имя, адрес и так далее. Работать гидом-переводчиком без этой процедуры считается нарушением закона и по закону гида-переводчика получают наказание. (Штраф до 500 тысяч иен)

通訳案内士試験は、年齢、性別、学歴、国籍等に関係なくだれでも受験することができます。

Что касается экзамена на гида-переводчика, то независимо от возраста, пола, образования, гражданства, любой человек может сдавать экзамен.

昨年度は、願書配布及び受付が5月中旬から6月中旬まで、筆記試験が9月、口述試験が12月に実施されましたが、平成20年度もほぼ例年通りとのことです。詳細は4月以降に国際観光振興機構のホームページ上で発表される予定です。

В прошлом году раздача и приём заявлений осуществлялись с середины мая до середины июня, а письменные экзамены – в сентябре, устные экзамены – в декабре, в 2008-м году тоже будет как обычно. Подробности планируем

опубликовать с апреля на базовой странице «Организации по содействию развития международного туризма»

とあさき  
問い合わせ先

Справляться по адресу:

〒100-0006

とうきょうとちよだくゆうらくちょう      とうきょうこうつうかいがん      かい  
東 京 都 千 代 田 区 有 楽 町 2-10-1      東 京 交 通 会 館 10 階  
こくさいかんこうしんこうきこう      こくないさーびすぶ      つうやくあんないししけんがかり  
国 際 観 光 振 興 機 構      国 内 サ ー ビ ス 部      通 訊 案 内 士 試 験 係

TEL : 03-3216-1903

<http://www.jnto.go.jp/jpn/index.html>

※<sup>つうやくあんないししけんかんれん</sup>通訊案内士試験<sup>きじ</sup>関連の記事は 27,28,33<sup>ごう</sup>号でも<sup>けいさい</sup>掲載しています。ご<sup>さんしょう</sup>参照ください。

Материалы, связанные с экзаменом на гида-переводчика изложены и в номерах 27, 28, 33. Так что справляйтесь.

(T)